

Деятельностная стратегия предполагает индивидуально-личностную направленность в обучении, которая реализуется по следующим направлениям:

- по времени и темпу выполнения заданий;
- по объему материала;
- по видам деятельности и используемым стратегиям;
- по сложности заданий;
- по содержанию учебных текстов;
- по социальным формам работы.

Категория деятельности должна быть фундаментальной и смыслообразующей всего процесса обучения, поскольку при таком подходе студент из пассивного потребителя знаний становится активным субъектом образовательного процесса.

#### ЛИТЕРАТУРА:

1. Дьюи, Д. Мое педагогическое кредо // Д. Дьюи : пер. Алена Антипова, Светлана Шарова// На путях к новой школе. - 2002. - №3. - С. 2-8.

*Саянова Г.И.* Предтекстовые упражнения как один из способов формирования профессионально ориентированного иноязычного общения у студентов медицинского университета / Г.И. Саянова // Теория и практика профессионально ориентированного обучения иностранным языкам: материалы VIII международной научно-практической конференции, Минск, 14-16 мая 2015г. / редкол. Е.М. Дубровченко. – Минск : Междунар.ун-т «МИТСО». – С.111-114

**Саянова Г.И.**  
БГМУ (Минск)

### **ПРЕДТЕКСТОВЫЕ УПРАЖНЕНИЯ КАК ОДИН ИЗ СПОСОБОВ ФОРМИРОВАНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОГО ИНОЯЗЫЧНОГО ОБЩЕНИЯ У СТУДЕНТОВ МЕДИЦИНСКОГО УНИВЕРСИТЕТА**

Расширение международного сотрудничества требует от современного специалиста владения иностранным языком, что дает возможность для профессиональной самореализации. Работа преподавателя должна быть направлена на развитие у студентов навыков делового общения на иностранном языке.

Одной из форм обучения профессионально ориентированному иноязычному общению является текст. Если к тексту подходить селективно, то он может служить не только для обучения чтению, но и для развития устной речи, так как одной из коммуникативных целей речевой деятельности является умение извлекать из текста основные идеи и положения. Для обучения студентов навыкам практического общения на иностранном языке и овладения ими лексико-грамматическим материалом необходим тот же лексический запас, что и для понимания письменной речи, хотя и требует качественно иных навыков. Целесообразно использовать письменный текст по специальности как основу для развития профессионально ориентированного общения, поскольку все виды речевой деятельности взаимосвязаны и взаимообусловлены. Активное владение иноязычной речью предусматривает овладение навыками говорения, но их формирование связано с выработкой навыков аудирования и чтения и разработкой специальных упражнений, построенных с учетом полноты ситуативных и коммуникативных признаков, обучающих монологу и диалогу по специальности, и таким образом стимулирующих речевую деятельность.

Текст должен способствовать междисциплинарной интеграции получаемых в вузе знаний. Толкование терминов, составление резюме текста, его аннотирование и перевод, восприятие на слух изученных терминов – вот пути овладения профессиональным иностранным языком.

Одним из этапов работы над текстом является дотекстовая работа, позволяющая составить лексическое наполнение той или иной структуры, определить ориентиры в содержании текста и усвоить языковой материал. Именно предтекстовые упражнения обеспечивают при чтении текста решение коммуникативных задач. Они облегчают выполнение послетекстовых упражнений и дадут возможность овладения устной речью.

Предтекстовые упражнения включают работу над словами: отрабатывается правильное произношение, называются синонимы и антонимы данных слов, даются определения словам, называются однокоренные слова и т.д.

Работа над структурами малого синтаксиса заключается в составлении трансформ, в упражнениях на «развертывание» N-фраз (expansion) и в трансформации их в предложение: to swallow, swallowing, to feel pain on swallowing, it is hard to swallow this tablet, it hurts me to swallow, is it hard to swallow?, you must swallow this tablet.

Знания студентов, полученные при работе над словами и структурами малого синтаксиса, должны закрепляться самостоятельной работой и прослушиванием магнитофонных записей.

Рекомендуется провести работу по объяснению слов. Для этого используется пройденный ранее лексико-грамматический материал, что обеспечивает максимальную повторяемость. Можно провести опрос по списку слов, разнообразя по возможности структурные типы вопросов. Студенты должны не только трансформировать вопрос, но и дать какие-то добавочные пояснения.

Например:

- Do you know what a “syringe” means? - Yes, I certainly do. It means a device for giving injections. Medical staff use syringes for giving intramuscular and intravenous injections.

Другой студент может еще больше расширить объяснение и включить в него известные ему детали применения шприца.

- A syringe is used not only for giving intramuscular and intravenous injections, it is used for injecting liquids into the body. Medical staff dispose used syringes in the sharps containers. They empty the sharps containers before leaving.

В список слов включаются главным образом существительные с конкретным значением.

Студентам предлагается комментированное введение структур, названия которых отражают их семантику: the Impersonal State Sentence Structure, the Past Time Sentence Structure, Complex Object Structure и др. При введении структур следует пользоваться их наглядным изображением на доске в виде цепочки символов. Например: при введении Complex Object

существительное (общий падеж)

или

+инфинитив

местоимение (объектный падеж)

I want this experienced surgeon (или him) to perform the operation on the heart.

Объяснение можно вести на родном языке обучающихся, используя ситуации, раскрывающие семантику структур с помощью соответствующих действий и жестов.

Цепочки символов, изображенные на доске, используются как своего рода подстановочные таблицы. В них вписывается (filling in) соответствующая лексика и созданные предложения затренировываются.

Если студенты, не пользуясь книгой, могут правильно повторить за преподавателем или диктором все исходные предложения, можно перейти к введению и тренировке трансформаций. На цепочках символов нужно разъяснить те процедуры, которые ведут к изменению основного предложения в его вопросительную, отрицательную и т.д. трансформу, например, перестановка be, введение вспомогательного глагола do, изменение форм лица при глаголе be и др. глаголах. Таким путем тренируются трансформации общих вопросов, специальных, альтернативных, отрицания.

Такие упражнения должны закрепляться в письменных домашних упражнениях в несколько осложненном виде.

Например, поставить вопросы к предложениям:

1. The patient complained of nausea after taking this remedy. (Who ... ?)
2. He has received serious injuries of his legs. (What ... ?)
3. The appearance of rash is a typical clinical manifestation of measles. (Alternative)

Можно предложить одним студентам переводить предложения исходного типа с русского языка на английский. Другие студенты трансформируют эти предложения в соответствии с заданием. Необходимо стремиться включать в предложения максимум слов и словосочетаний как из данного, так и предшествующих уроков. Такое упражнение еще раз обеспечивает повторяемость слов, словосочетаний и синтаксических структур.

Очень важными в развитии навыков устной речи у студентов неязыкового вуза являются упражнения, имеющие целью выработать быструю и правильную реакцию на речь говорящего (the training of hearing and response).

Одно из упражнений этого типа (agree or disagree) заставляет студента принять участие в очень коротком, но вызванном естественной ситуацией диалоге. Ответ должен, по крайней мере, включать два предложения.

После выполнения всех видов подготовительно-речевых упражнений можно перейти к собственно речевым упражнениям. Одним из таких упражнений, которое делается до чтения текста (а также и после чтения текста на его материале), является составление устных диалогов по заданной преподавателем устной программе. Студентам дается лишь тема для диалога, который они составляют самостоятельно. Речевые предтекстовые упражнения отличаются от послетекстовых тем, что в них дается материал, специально подобранный в учебных целях, но по характеру операций их выполнения они полностью относятся к речевым.

Рассмотренные упражнения представляют собой систему, так как предусматривают организацию взаимосвязанных действий, расположенных в порядке нарастания языковых и операционных трудностей с учетом последовательности становления речевых умений и навыков.

Профессионально ориентированная направленность в обучении иностранному языку способствует развитию познавательного интереса в получении новой информации, необходимой будущему врачу, подготовке к устному общению на иностранном языке в ситуациях, типичных для работников здравоохранения.

*Царикова А.А. Технически опосредованные социальные технологии как перспективный путь развития обучения иноязычному общению в медицинском вузе / А.А. Царикова // Теория и практика профессионально ориентированного обучения иностранным языкам: материалы VIII международной научно-практической конференции, Минск, 14-16 мая 2015г. / редкол. Е.М. Дубровченко. – Минск : Междунар.ун-т «МИТСО». – С.135-138*

**А. А. Царикова**  
*БГМУ (г. Минск)*

**ТЕХНИЧЕСКИ ОПОСРЕДОВАННЫЕ СОЦИАЛЬНЫЕ  
ТЕХНОЛОГИИ КАК ПЕРСПЕКТИВНЫЙ ПУТЬ РАЗВИТИЯ  
ОБУЧЕНИЯ ИНОЯЗЫЧНОМУ ОБЩЕНИЮ  
В МЕДИЦИНСКОМ ВУЗЕ**

На протяжении последних десятилетий в отечественной и зарубежной педагогике и методике преподавания иностранных языков предпринималось немало попыток технологизировать учебный процесс для достижения различных целей образования: оптимизации и интенсификации обучения, внедрения инноваций, сбережения материальных и нематериальных ресурсов при сохранении качества обучения. Выделяется две группы теоретических исследований и практических разработок в этом направлении: во-первых, использование технических средств обучения, во-вторых, технологический подход к построению самого процесса обучения.

В первом направлении представлены технологии дистанционного обучения иностранным языкам через компьютерные телекоммуникационные сети, среди которых находят свое применение такие интернет-сервисы, как подкастинг, форумы, блоги, а также различные оболочки, например